

第10屆海峽兩岸大氣科學名詞對照

中華民國氣象學會海峽兩岸大氣科學名詞工作委員會 彙整

說明：

1. 依第4、5、6、7、8、9、10屆會議決議更新。
2. 新名詞分別於第4屆(2006年)、第6屆(2009年)、第8屆(2013年)、第9屆(2015年)及第10屆(2016年)討論，因第6屆同時也討論老名詞異中求同，為便於區分，第6屆之新名詞特別於備考欄以綠色字體表示。另第8屆也同時進行老名詞的疑難詞討論，此部份則以「第8屆確認」區分之。
3. 第2版(2012)對照本中，發現多數第4屆和第6屆新名詞未列入，也有部份老名詞未能依第5,6,7屆討論的結果進行訂正。也有部分錯別字研判是大陸在彙整或製版時，使用WORD進行「簡體」→「繁體」轉換而造成，例如「循環」變成「迴圈」；「因子」變成「因數」；「反饋」變成「回饋」；「水平輻合」變成「水準輻合」；「都卜勒」變成「督蔔勒」；「算子」變成「運算元」...等。
4. 查閱 AMS Glossary 時，發現有些必須加 s、ing 才對，或者用錯字彙，例如 aviation weather observation 誤為 aviation meteorological observation；或誤加字彙，例如 blizzard 誤為 blizzard wind，hook echo 誤為 hook-shaped echo ...等。

第 10 屆海峽兩岸大氣科學新詞

序號	英文名	大陸推薦名	臺灣推薦名	共同推薦名	備註
1	A-display	A 型显示	A 顯示器	A[型]顯示	
3	acidity profile	酸度廓线	酸度剖線	(陆) 酸度廓线 (台) 酸度剖線	
4	advisory		警示	警示	
5	African Easterly Wave	非洲东风波	非洲東風波	非洲東風波	
6	air-fuel ratio	空燃比	空燃比	空燃比	
7	aldehydes	醛	醛	醛	
8	Alpach	阿伯风	阿卑風	(陆) 阿伯风 (台) 阿卑風	(英漢) (=aberwind) 阿伯風
9	<u>Ammonium sulfate</u>	硫酸铵	硫酸銨	硫酸銨	
10	amount of precipitation	降水量	降水量	降水量	
11	analysis of variance	方差分析	方差分析	方差分析	
12	angularity correction	角度校正	角度校正	角度校正	
13	approach channel	引航道	接近航道	引航道	
14	aspect	坡向	方位;方向	坡向	
15	automatic station	自动站	自動站	自動站	
16	available head	可用水头 (水文)	可用落差	(陆) 可用水头 (台) 可用落差	遺留
17	average limit of ice		平均冰界	平均冰界	海冰
19	balance meter	平衡表	平衡計	(陆) 平衡表 (台) 平衡計	

23	Baud rate	波特率	鮑率	(陆) 波特率 (台) 鮑率	
25	Besson nephoscope	贝森测云器	梳狀測雲器	貝森測雲器，梳狀測雲器	
26	bit rate	比特率	位元率	(陆) 比特率 (台) 位元率	
28	bond energy	键能	鍵能	鍵能	
29	<u>bromine compounds</u>	溴化合物	溴化物	溴化物	
31	brackish water	半咸水	半鹼水	半咸水	
32	Brückner cycle	布吕克纳周期	布呂克納週期	布呂克納週期	
33	bubble gauge	气泡水位计	計泡器	氣泡水位計	
34	butadiene	丁二烯	丁二烯	丁二烯	
35	Canary Current	加那利海流	加那利海流	加那利海流	
36	California norther	加利福尼亚北风	加州大風	加州北風	
37	carbon capture	碳捕获	碳捕獲	碳捕獲	
38	case-based reasoning	个例推理	案例推理	個例推理，案例推理	
39	Cassegrainian telescope	卡塞格林望远镜	卡士格望遠鏡	(陆) 卡塞格林望远镜 (台) 卡士格望遠鏡	
40	cathode-ray oscillograph	阴极射线示波器	陰極射線示波儀	陰極射線示波器	陰極射線示波器 (舊稱，現不常用) 現常用 cathode-ray oscilloscope
41	channeling	峡谷风	1 成溝作用; 渠化 2 竄槽; 竄流	峽谷風	
42	chilling	冷温[量]	冷卻[期]	冷溫量	
43	chocolate gale	巧克力北风	巧克力大風	巧克力北風	

44	cetane	十六烷，鯨蠟烷	鯨蠟烷;十六烷	十六烷，鯨蠟烷	
45	chain length	鏈長	鏈長	鏈長	
46	clear air	晴空	晴空	晴空	
47	coffin corner	危角	Q 角落	危角落	增加 Q corner (危角落)
48	Q corner	Q 角落	Q 角落	Q 角落	
49	color look-up table (CLUT)	查色表	彩色圖形查表	查色表	
51	conservative pollutant	守恒污染物, 持恒污染物	守恆[性]污染物	守恆污染物	
52	constructed analogs	构造类似态	類比法	類比法	
53	contaminate	污染	污染	污染	
54	contour	等值线	等值線	等值線	
55	cosmogenic radioisotopes	宇宙源放射性同位素	宇宙源放射性同位素	宇宙源放射性同位素	
56	creep	蠕变	蠕動;潛變	蠕變	
57	critical tidal level	临界潮[水]位	臨界潮位	臨界潮位	
58	cyclohexane	环己烷	環己烷	環己烷	
59	data directory	资料目录	資料目錄	資料目錄	
61	decorrelation time	相干时间	去相聯時間	相干時間	
62	deduction	演绎	演繹	演繹	
63	deep sound channel	深海声道	深海聲道	深海聲道	
64	deep well	深井	深井	深井	
65	denitrification	反硝化作用	脫硝[作用]	反硝化作用，脫硝	

67	designated pollutant	指定污染物，标志污染物	指定污染物	指定污染物	
68	desulfurization	脱硫[作用]	脫硫[作用]	脫硫[作用]	
69	dimethyl disulfide	二甲基二硫	二硫化二甲基;二硫二甲烷	(陆) 二甲基二硫 (台) 二硫化二甲基; 二硫二甲烷	
70	dinitrogen pentoxide	五氧化二氮	五氧化二氮	五氧化二氮	
72	domain expert	领域专家	領域專家	領域專家	
73	drain	排水道, 疏水	排水道	排水道	
74	drainage divide	分水岭	分水嶺	分水嶺	
75	dry enthalpy	干焓	乾焓	幹焓	
76	duplexer	双工器	[收發]雙工器	雙工器	
77	dye laser	染料激光	染料雷射	(陆) 染料激光 (台) 染料雷射	
78	earth structure	地球结构	土工結構物	地球結構	
79	East antarctic ice sheet	东南极冰盖	東南極冰棚	東南極冰蓋	
80	East iceland current	东冰岛海流	東冰島海流	東冰島海流	
81	East Indian Current	东印度海流	東印度海流	東印度海流	
82	East Indian winter jet	东印度冬季急流	東印度冬季噴流	(陆) 东印度冬季急流 (台) 東印度冬季噴流	
83	effluent seepage	渗出	滲出	滲出	
84	elevation capacity curve	高程容积曲线	高程容積曲線	高程容積曲線	
85	emission standard	排放标准	排放標準	排放標準	
86	engineering hydrology	工程水文学	工程水文學	工程水文學	
87	enhanced network	增强网络	增強網路	增強網路	
88	epoxide	环氧化物	環氧化物	環氧化物	

89	equations of motion	运动方程	運動方程	運動方程	
90	equilibrium range	平衡区	平衡區	平衡區	
91	Equipatos	伊奎帕特雨	伊奎巴脫雨	(陆) 伊奎帕特雨 (台) 伊奎巴脫雨	
92	ergodic	遍历	遍歷	遍歷	
93	<u>ethene</u>	乙烯	乙烯	乙烯	
94	eustatic sea level changes	海面升降变化	海面升降的	海面升降變化	
96	excited state	激[发]态	激態	(陆) 激[发]态 (台) 激態	
97	extensive air shower	广延大气簇射	宇宙線射叢	(陆) 广延大气簇射 (台) 宇宙線射叢	遺留，臺灣回去查
98	extensive quantity	广延量	延量	廣延量	
99	external forcings	外强迫/外力	外力	外強迫	
101	far infrared	远红外	遠紅外[線]	(陆) 远红外 (台) 遠紅外[線]	
102	<u>Feng Yun</u>	风云卫星	風雲[衛星]	風雲衛星	
104	filtration	过滤[作用]	過濾	過濾	
105	<u>first-order reactions</u>	一级反应	一級反應	一級反應	
106	flight documentation	飞行文件	飛航文件	(陆) 飞行文件 (台) 飛航文件	

107	<u>floating ice</u>	浮冰	浮冰	浮冰	
108	flood marks	洪痕	洪水標記	洪痕	
109	flow line	流线	流線	流線	
110	flue gas	烟气	煙氣	煙氣	
111	<u>flux of radiation</u>	辐射通量	輻射通量	輻射通量	
112	<u>fohn</u> 同 foehn	焚风	焚風	焚風	
113	<u>forecast period</u>	预报期	預報期	預報期	
114	freak wave	异常波	異常波	異常波	
115	friction layer	摩擦层	摩擦層	摩擦層	
116	fuzzy logic	模糊逻辑	模糊邏輯	模糊邏輯	
117	gas filter correlation spectroscopy	气体滤除相关性光谱学	氣體濾除相間性光譜學	氣體濾除相關性光譜學	
118	gas-particle distribution factor	气体颗粒分布因子	氣體粒子分佈因數	(陆) 气体颗粒分布因	

				子 (台) 氣體粒子分佈因 數	
119	gaseous electric discharge	气体放电	氣體放電	氣體放電	
120	<u>generic rule</u>	同属规则	同屬規則	同屬規則	
121	GOMS(Geostationary Operational Meteorological Satellite)	俄罗斯地球同步业务气象卫星	俄羅斯地球同步作業 氣象衛星	(陆) 俄罗斯地球同步 业务气象卫星 (台) 俄羅斯地球同步 作業氣象衛星	
122	Gill anemometer	吉尔风速表	吉爾風速計	(陆) 吉尔风速表 (台) 吉爾風速計	
123	glass	气象玻璃(水银气压表)	氣象玻璃(水銀氣壓 計)	(陆) 气象玻璃(水银 气压表)	

				(台)氣象玻璃(水銀氣壓計)	
125	Great Whirl	索马里大涡流	索馬利大渦流	(陆)索马里大涡流 (台)索馬利大渦流	
126	Gregal	格里加尔风(地中海西部和邻近欧洲地区的强东北风)	(地中海上)強勁東北風	格里加爾風	
127	gross primary production	初级生产总量	初級生產總量	初級生產總量	
128	ground state	基态	基態	基態	
129	groundwater hydrology	地下水水文学	地下水水文學	地下水水文學	
130	groundwater station	地下水测站	地下水測站	地下水測站	
131	Gulf Stream extension	湾流延伸[体]	灣流延伸	(陆)湾流延伸[体] (台)灣流延伸	

132	Gulf Stream rings	湾流环	灣流環	灣流環	
133	Guyana current	圭亚那海流	蓋亞納海流	(陆) 圭亚那海流 (台) 蓋亞納海流	
134	Haines index	海恩斯指数	海尼斯指數	(陆) 海恩斯指数 (台) 海尼斯指數	
135	Halmahera eddy	哈马黑拉涡 (菲律宾)	海馬何拉渦旋	(陆) 哈马黑拉涡 (台) 海馬何拉渦旋	
136	halogens	鹵素	鹵素	鹵素	
137	height coordinate vertical	高度垂直坐标	高度垂直座標	高度垂直座標	
138	Henyey-Greenstein phase function	亨尼-格林斯坦相函数	亨-葛相函數	(陆) 亨尼-格林斯坦 相函数 (台) 亨-葛相函數	
139	hidden layer	隐蔽层	隱蔽層	隱蔽層	

140	high-performance liquid chromatography	高效液相色谱法	高效液相層析法	(陆) 高效液相色谱法 (台) 高效液相層析法	
141	<u>hodogram</u>	风矢图	風徑圖	(陆) 风矢图 (台) 風徑圖	
142	homothermy	等温[现象]	等溫[現象]	等溫[現象]	
143	hourly time-front computer	时距计算机	逐時時鋒電腦	時距電腦，時距電腦	
144	hydraulic barrier	地下水流限	液壓障礙	地下水流障礙	
145	hydraulic grade line	水流势能线	水力級線	(陆) 水流势能线 (台) 水力級線	
146	hydraulic structures	水工构筑物	水工建築物	(陆) 水工构筑物 (台) 水工建築物	
147	hydrogen peroxide	过氧化氢，双氧水	過氧化氫	過氧化氫	
148	hydrological network	水文站网	水文網	水文站網	

149	hydrophyte	水生植物	水中植物	水生植物	
150	hypochlorous acid	次氯酸	次氯酸	次氯酸	
151	ice and snow albedo	冰雪反照率	冰雪反照率	冰雪反照率	
152	ice formation on aircraft	飞机结冰	飛機結冰	飛機結冰	
153	ice regime phase	冰情阶段	冰型相位	冰情階段	
154	image	影像，图像	影像	(陆) 影像，图像 (台) 影像	
155	image level	像级	影像分線	像級	
156	implicit time difference	隐式时间差分	隱式時間差分	隱式時間差分	
157	Indian equatorial jet	印度洋赤道急流	印度洋赤道急流	印度洋赤道急流	
158	indicator function	指示函数	指示函數	指示函數	
160	infiltrometer	入渗仪	入滲計	(陆) 入渗仪 (台) 入滲計	
161	integral length scales	积分长度尺度	積分長度尺度	積分長度尺度	
162	intensive quantity	强度量	示強量; 內存量	內存量	
163	interstice	间隙	間隙	間隙	
164	isofronts-preiso code	锋面等压线电码	鋒面等壓線電碼	鋒面等壓線電碼	
165	isoprene	异戊二烯	異戊二烯	異戊二烯	
166	Japan Sea Middle Water	日本海中层水	日本海中層水	日本海中層水	
167	jump model	跳跃模式	跳躍模式	跳躍模式	

168	Kamchatka Current	勘察加海流	堪察加海流	勘察加海流	
169	ketones	酮	酮	酮	
170	khamzin	喀新风	喀新風	喀新風	
171	knowledge-based system	知识库系统	知識庫系統	知識庫系統	
172	L band	L 波段	L 波段	L 波段	
173	Lagrangian current measurement	拉格朗日洋流测量	拉格朗日洋流測量	拉格朗日洋流測量	
174	Lagrangian timescale	拉格朗日时间尺度	拉格朗日時間尺度	拉格朗日時間尺度	
175	Langmuir circulation	朗缪尔环流	蘭牟而環流	(陆) 朗缪尔环流 (台) 蘭牟而環流	
176	Laplacian operator	拉普拉斯算子	拉葛拉士運算元	(陆) 拉普拉斯操作数 (台) 拉葛拉士運算元	
180	LAC (local area coverage)	AVHRR 全分辨率资料记录	AVHRR 全解析度資料記錄	(陆) AVHRR 全分辨率数据记录 (台) AVHRR 全解析度資料記錄	
181	loop rating	回线率定	迴線率定	回線率定	
182	luminous contrast	光[亮]对比	光對比	(陆) 光[亮]对比 (台) 光對比	
183	magnetic dipole	磁偶极[子]	磁偶極	(陆) 磁偶极[子] (台) 磁偶極	
184	map spotting	填图	填圖	填圖	
185	Marfa front	玛尔法锋，干线	乾線	(陆) 干线，玛尔法锋 (台) 乾線	
186	mast	[观测]杆	[氣象]桿柱	[觀測]杆	

188	mean wind velocity	平均风速	平均風速	平均風速	
189	mechanical dispersion	机械弥散	機械分散	機械頻散	
191	mesophyte	中生植物	中生植物	中生植物	
192	meteorological forecast	气象预报	氣象預報	氣象預報	
194	methanol	甲醇	甲醇	甲醇	
195	metsat	气象卫星	氣象衛星	氣象衛星	
197	mixed-layer models	混合层模式	混合層模式	混合層模式	
199	molecular dissipation	分子耗散	分子消散	(陆) 分子耗散 (台) 分子消散	
200	NACA standard atmosphere	NACA 标准大气	NACA 標準大氣	NACA 標準大氣	
201	natural flow	自然流量	自然流量	自然流量	
202	net balance	净平衡	淨平衡	淨平衡	
203	Newton's law of cooling	牛顿冷却定律	牛頓冷卻定律	牛頓冷卻定律	
204	noise temperature	噪声温度	雜訊溫度	(陆) 噪声温度 (台) 雜訊溫度	
205	<u>Norwegian Sea Deep Water</u>	挪威海深层水	挪威海深層水	挪威海深層水	
206	observation well	观测井	觀測井	觀測井	
207	ogive	冰川弧拱	尖型冰拱;冰川汙線帶	冰川弧拱	

208	open-cell cumulus	圈状积云	開放胞積雲	開放胞積雲	
209	organic peroxides	有机过氧化物	有機過氧化物	有機過氧化物	
210	orographic	地形	地形	地形	
211	outer layer	外层	外層	外層	
212	outer vortex	(台风)外涡	外渦[旋]	外渦	
213	outlook	展望	展望	展望	
216	oxygen band	氧气带	氧氣帶	氧氣帶	
217	Pacific subarctic current	太平洋副北極海流，阿留申海流	太平洋副北極海流	太平洋副北極海流	
218	pair production	成双产物	成雙產物	成雙產物	
219	pan evaporation	蒸发皿蒸发[量]	蒸發皿	蒸發皿蒸發	
221	patterned ground	成型地面	圖案地;定式地面	成型土	
222	peak discharge	洪峰流量	洪峰流量	洪峰流量	

223	perched stream	地上河	棲止河	(陆) 地上河 (台) 棲止河	遺留
224	perigean range	近地点潮差	近地點潮差	近地點潮差	
225	Persian Gulf Water	波斯湾[海]水	波斯灣海水	波斯灣[海]水	
226	phase averaging	相平均	相平均	相平均	
227	photon flux	光子通量	光子通量	光子通量	
228	pixel value	像素值	圖元值	圖元值	
229	<u>plotting board</u>	填图板	填圖板	填圖板	
230	polar air depression	极地低压	極地低壓	極地低壓	
231	pole tide	极潮	極潮	極潮	
232	practical salinity units (psu)	实用盐度单位	實用鹽度單位	實用鹽度單位	
233	principal plane	主[平]面	主平面	主平面	
234	<u>Q band</u>	Q 频段	Q 頻帶	Q 頻段	

235	<u>Q channel</u>	Q 通道	Q 通道	Q 通道	
236	quadrant analysis	象限分析	象限分析	象限分析	與 531 重複
238	quantum theory	量子理论	量子說	(陆) 量子理论 (台) 量子說	
239	radar hydrology	雷达水文学	雷達水文學	雷達水文學	
240	radiant	1.辐射 2.极光点	輻射	1.輻射 2.極光點	
241	radiation model	辐射模式	輻射模式	輻射模式	
242	radioactive-particle ionization	放射性粒子电离	放射性粒子電離	放射性粒子電離	
243	radiosonde system	无线电探空仪系统	雷送系統	(陆) 无线电探空仪系 统 (台) 雷送系統	
244	radio source	射电源	電波源	無線電源	
245	randomness	随机性	隨機性	隨機性	

246	rating flume	检定槽，标定槽	率定槽	率定槽	
247	raw moment	原始矩	原始矩，原始動差	(陆) 原始矩 (台) 原始矩，原始動差	
248	reaction kinetics	反应动力学	反應動力學	反應動力學	
249	recharge area	补水区	補給區	補水區	
250	recovery time	恢复时间	恢復時間	恢復時間	
251	reduced grid	约化网格	約化網格	約化網格	
252	regional air pollution	区域空气污染	區域空[氣]汙[染]	(陆) 区域空气污染 (台) 區域空[氣]汙[染]	
253	Regional Meteorological Center	区域气象中心	區域氣象中心	區域氣象中心	
255	representativeness	代表性	代表性	代表性	
256	residual mass curve	累积偏差曲线	殘值累積曲線	(陆) 累积偏差曲线 (台) 殘值累積曲線	
257	resonance fluorescence	共振荧光	共振螢光	共振螢光	
258	retention storage	持水量	保水量	(陆) 持水量	

				(台) 保水量	
259	reverse flow thermometer housing	回流式溫度表罩	回流式溫度計罩	(陆) 回流式溫度表罩 (台) 回流式溫度計罩	
260	Ringelmann shades	林格曼图	林治曼圖	(陆) 林格曼图 (台) 林治曼圖	
261	rising limb	涨水段	上升翼;漲水翼	上升翼;漲水翼	
263	roughness sublayer	粗糙次层	粗糙次層	粗糙次層	
264	rule-of-thumb	经验法则	經驗法則	經驗法則	
266	sailing directions	航路指南	航行指南	(陆) 航路指南 (台) 航行指南	
267	salt content	含盐量	鹽含量	(陆) 含盐量 (台) 鹽含量	
268	satellite image navigation	卫星影像导航	衛星影像導航	衛星影像導航	
269	satellite subpoint	[卫星]星下点	星下點	星下點	
270	saturation temperature	饱和温度	飽和溫度	飽和溫度	
271	scavenging by precipitation	降水清除	雨除	(陆) 降水清除 (台) 雨除	
272	Schumann resonance	舒曼共振	舒曼共振	舒曼共振	
273	Sciron	史凯隆风	史凱隆風	史凱隆風	
274	seawater intrusion	海水入侵	海水入侵	海水入侵	
275	sediment-carrying capacity	沉积物负荷量	沉積物負荷量	沉積物負荷量	
276	sediment grading	沉积物分级	沉積物分級	沉積物分級	
277	sediment yield	沉积物输送量	輸沙量	沉積物輸送量	
278	seepage spring	渗流泉	滲流泉	滲流泉	

280	serial communications	串行通信	串列通信	(陆) 串行通信 (台) 串列通信	
281	shale ice	薄碎冰群 (河、湖)	薄碎冰群(河、湖)	薄碎冰群 (河、湖)	
282	shelf waves	陆架波	[大]陸棚波	(陆) 陆架波 (台) [大]陸棚波	
283	shoaling	浅水作用	淺化;趨淺	淺化效應	
284	sigma-t	条件密度	條件密度	條件密度	
285	<u>Temperature –Salinity curve, T-S curve</u>	温盐曲线	溫鹽曲線	溫鹽曲線	
286	Taiwan warm current	台湾暖流	台灣暖流	臺灣暖流	
288	Taylor polynomial	泰勒多项式	泰勒多項式	泰勒多項式	
289	telegraphic equation	电报方程	電報方程	電報方程	
290	temperature coefficient	温度系数	溫度係數	溫度係數	
292	θ coordinate system	θ 坐标系	θ 坐標系	θ 坐標系	
293	thermal infrared	热红外	熱紅外線	(陆) 热红外 (台) 熱紅外[線]	
294	thermal internal boundary layer	热力内边界层	熱力內邊界層	熱力內邊界層	
296	thermoperiodicity	温周期性	感溫週期性	感溫週期性	
297	three-dimensional model	三维模式	三維模式	三維模式	與 633 重複
298	concentration time	汇流时间	匯流時間	匯流時間	
300	<u>toxic pollutants</u>	毒性污染物	有毒污染物	毒性污染物，有毒污染物	與 647 重複
301	transport processes	输送过程	傳送過程	(陆) 输送过程 (台) 傳送過程	

302	ultrafine particles	超细颗粒	超細顆粒	超細顆粒	
303	universal functions	通用函数	通用函數	通用函數	
304	upper-air cyclone	高空气旋	高空氣旋	高空氣旋	
305	upper-level rainband	高空雨带	高空雨帶、高層雨帶	高層雨帶	
306	V-band	V 频段	V 頻帶	(陆) V 频段 (台) V 頻帶	
307	velocity curve	速度曲线	速度曲線	速度曲線	
308	vertical coordinate system	垂直坐标系	垂直坐標系	垂直坐標系	
309	VFR weather	目视飞行规则天气	目視飛行天氣	(陆) 目视飞行规则天气 (台) 目視飛行天氣	
310	virtual impactor	虚拟冲击器	虛擬撞擊器	虛擬衝擊器	
311	void ratio	孔隙比，空隙比	孔隙比，空隙比	孔隙比，空隙比	
312	volume medium diameter	体积中值直径	體積中數直徑	(陆) 体积中值直径 (台) 體積中數直徑	
313	volatiles	挥发物	揮發[性]的	揮發物	
314	wastewater	废水	廢水	廢水	
315	water hammer	水锤现象	水錘作用	(陆) 水锤现象 (台) 水錘作用	遺留
316	water need	需水量	需水量	需水量	
317	water structure	水结构	水結構	水結構	
318	water-supply forecast	供水预报	供水預報	供水預報	
319	waterlogged	浸满水的	積水的	浸滿水的	
320	weather forecaster	天气预报员	天氣預報員	天氣預報員	
321	weighing rain gauge	称重[式]雨量计	衡重雨量計	(陆) 称重[式]雨量计	

				(台) 衡重雨量計	
322	weir	堰, 坝	壩; 堰	堰, 壩	
323	West Antarctic Ice Sheet	西南极冰盖	西南極冰棚	西南極冰蓋	
324	wet air	湿空气	溼空氣	濕空氣	
325	White cell	怀特池	懷特胞	(陆) 怀特池 (台) 懷特胞	遺留
326	winds aloft observation	高空风观测	高空風觀測	高空風觀測	
328	Yellow Sea Warm Current	黄海暖流	黃海暖流	黃海暖流	
329	Z time	世界时, 格林尼治标准时	世界時	世界時	與 735 重複
330	zone time	区时	區[域]時	(陆) 区时 (台) 區[域]時	

第 9 屆海峽兩岸大氣科學名詞研討會剩餘詞條

備註：第 9 屆會議因時間關係，臺灣提供新詞只進行至字母 E，第 10 屆由字母 F 開始討論

	英 文 名	大陸推薦名	台灣推薦名	共同推薦名	備考
317	field capacity	田间持水量	田間容水量	(陆) 田间持水量 (台) 田間容水量	
318	flare echo	耀斑回波	閃焰回波	電焰回波	遺留
319	flashy stream	暴洪河流	驟漲河川	暴洪河流，驟漲河川	
320	float barograph	浮子气压计	浮秤氣壓計	(陆) 浮子气压计 (台) 浮秤氣壓計	
321	flood irrigation	漫灌	淹水灌溉	(陆) 漫灌 (台) 淹水灌溉	遺留 (臺灣確認)
323	flood routing	洪水演算，调洪演算	洪路測定	洪水演算	
324	flood wave	洪水波	洪水波	洪水波	
325	flux adjustment	通量调整	通量調整	通量調整	
326	flux aggregation	通量聚集	通量聚合	通量聚集，通量聚合	
327	flux emissivity	通量发射率	通量發射率	通量發射率	
328	flux transmittance	通量透射比	通量透射率	(陆) 通量透射比 (台) 通量透射率	
329	foehn bank	焚风堤	焚風堤	焚風堤	
330	foehn gap	焚风隙	焚風隙	焚風隙	
331	formation fluid	地层流体	地層流體	地層流體	

332	frank	平坦风	穩定風	(陆) 平坦风 (台) 穩定風	
333	fraternal twin integrations	不同模式双子积分[试验]	雙義積分	雙模式孿生積分	
334	free convection scaling	自由对流尺度	自由對流尺度化	自由對流尺度化	
335	free nappe	自由水舌, 通气水舌	自由水舌	自由水舌	
336	freeze probability curve	冻结概率曲线	凍結機率曲線	(陆) 冻结概率曲线 (台) 凍結機率曲線	
337	frequency agility	频率捷变	頻率靈敏度	頻率捷變	
338	friction head	摩擦水头	摩擦頭	摩擦水頭	
339	frost depth	冰冻深度/霜[透]深[度]	[霜]凍深		
340	frost zone	霜区	凍區		
341	frozen-in-field	冻结场	凍結磁場		
342	fully penetrating well	完整井, 完全贯入井	全穿透井		
343	funneling	狭管效应	狹管效應		
344	gaining stream	盈水河, 地下水补给河	湧入流		
345	geologic thermometer	地质温度表	深地溫計		
346	geyser	间歇泉	間歇泉		
347	glacial trough	1 冰蚀槽 2 冰川槽	冰河槽		
348	glacier berg	[冰川]冰山	冰山		
349	glacier flow	冰川运动, 冰川移动	冰[川]流		
350	gradient transport theory	梯度输送理论	梯度傳送理論		
351	gravimetric hygrometry	重量测湿法, 称重测湿法	去溼術		
352	gravitational head	重力落差	重力頭		

353	gravity flow	异重流/重力流，无压流，自流	重力流		
354	gravity wave drag parameterization	重力波拖曳参数化	重力波曳力参数化		
355	gray absorber	灰色吸收体，灰体	灰吸收體		
356	gray ice	灰冰	灰冰		
357	green iceberg	绿冰山	綠冰山		
358	greenhouse gas stabilization	温室气体稳定【化】	溫室氣體穩定[作用]		
359	grid turbulence	栅屏湍流	網格亂流		
360	ground flash	地闪	地面閃光		
361	ground flux	地[面]通量	地面通量		
362	groundwater basin	地下水盆地	地下水盆地		
363	groundwater dam	地下水坝	地下水壩		
364	groundwater dating	地下水定年（确定地下水存在的年龄）	地下水定年		
365	groundwater mining	地下水超采，过度抽取地下水	地下水超抽		
366	groundwater mound	地下水隆起	地下水丘		
367	groundwater runoff	地下水径流	地下水逕流		
368	growing degree-hour (GDH)	生长度-时	生長度時		
369	gyro-frequency	回转频率	迴轉頻率		
370	half-order closure	半阶闭合	半階閉合		
371	harbor oscillations	海港[水位]起伏	港灣振盪		
372	heat capacity method	热容量方法	熱容法		

373	helioseismology	日震学	日震學		
374	hemispheric flux	半球通量	半球通量		
375	heterogeneous chemistry	多相化学，非均相化学	不勻化學		
376	high-based thunderstorm	高空雷暴（雷暴底部约在 2400m 以上）	高空雷雨		
377	high-frequency radar	高频雷达	高頻雷達		
378	highest astronomical tide	最高天文潮位	最高天文潮位		
379	homogeneous turbulence	均匀湍流	均匀亂流		
380	homogeneous wave	均匀波，均质波	均匀波		
381	humidity mixing ratio	湿度混合比	溼度混合比		
382	hybrid vertical coordinate	混合垂直坐标	混合垂直坐標		
383	hydraulic conductivity	水力传导度/导水性，导水率	導水度;透水係數		
384	hydrodynamic dispersion	水动力弥散/流体动力学扩散	流體動力頻散		
385	hydrogeological boundary	水文地质边界	水文地質邊界		
386	hydrologic budget	水分收支，水量收支	水文收支		
387	hydrologic properties	水文[学]性质，水文属性	水文特性		
388	hydrological warning	水文预警	水文警報		
389	hyetal	降雨的，雨量的	雨的		
390	hygroscopic moisture	土壤水分，湿存水	平衡水分		
391	hygroscopic nucleus	吸湿性核	吸水核		
392	hygrothermometer	温湿表	溫溼計		
393	ice apron	破冰体/冰覆面（A thin mass of snow and ice adhering to a	冰裙		

		mountainside)			
394	ice breakup	解冻, 开冻	冰崩裂		
395	ice drift	流冰, 漂冰, 淌凌	冰漂		
396	ice edge	冰缘线, 冰缘, 冰块间 隙	冰缘		
397	ice keel	冰底, 冰龙骨	冰脊		
398	ice raft	浮冰排, 冰筏	浮冰		
399	ice rise	冰丘	冰丘		
400	ice water mixing ratio	冰水混合比	冰水混合比		
401	inaccuracy	不准确度	不準度		
402	incident solar flux	入射太阳通量	入射太陽通量		
403	inertia wave	惯性波	慣性波		
404	inertial-convective subrange	惯性-对流副区	慣性對流次區		
405	inertial current	惯性流	慣性流		
406	inertial-diffusive subrange	惯性-扩散副区	慣性擴散次區		
407	inertial sublayer	惯性次层	慣性次層		
408	infiltration coefficient	渗透系数	入滲係數		
409	infiltration gallery	渗渠/集水廊道(地下水)	入滲坑道		
410	infiltration index	渗润指数, 入渗指数	入滲指數		
411	infrared spectrometer	红外分光仪	紅外分光計		
412	infrared spectroscopy	红外光谱学	紅外光譜學		
423	inland sea breeze	内陆海风	內陸海風		
414	inner eyewall	内[层]眼壁	內眼牆		
415	intertropical front	热带锋	間熱帶鋒		
416	intrinsic permeability	内通透性/1 内禀渗透率	固有渗透率		

		2 内禀磁导率			
417	irrigation return flow	灌溉回流	灌溉回流		
418	isobaric mixing	等压混合	等壓混合		
419	isobaric tube	等压管	等壓管		
420	isoceraunic	1 年雷暴日百分频率等值线 2 等雷雨（次数核强度）线	等雷頻		
421	isoclinic line	等倾线	等傾線		
422	isoecho	等回波强度线	等回波線		
423	isohyetal map	等雨量线图	等雨量線圖		
424	isohypsic	等高[度]的	等高面		
425	isonival	等雪量的，等雪量线	等雪深線		
426	isosteric	等比容的	等比容		
427	isothermal	等温[线]的	等溫的		
	jetogenetical function		噴生函數		第 9 屆刪除，劉廣英委員建議恢復
428	kinematic flux	运动学通量	運動通量		
429	kite observation	风筝观测	風箏觀測		
430	kite sounding	风筝探测	風箏探空		
431	Kolmogorov constant	科尔莫戈罗夫常数，科尔氏常数	科莫常數		
432	Kolmogorov scale	科尔莫戈罗夫尺度	科莫尺度		
433	land evaporation	陆面蒸发	陸面蒸發		
434	large eddy model	大涡旋模式	大渦流模式		
435	lateral inflow	侧向来水，旁侧入流	側向內流		

436	leakage	渗漏（农学、植物学）； 层间越流（地质学）	滲漏		
437	leakage coefficient	1 渗漏系数，漏水系数 2 漏磁系数	滲漏係數		
438	leaky aquifer	漏水含水层，漏水蓄水层	滲漏含水層		
	Le Chtelier' principle		協氏定則		第 9 屆刪除，劉廣英委員建議恢復
439	lee-wave separation	背风波分离	背風波分離		
440	liquid thermometer	液体温度计	液體溫度計		
441	liquid water mixing ratio	液态水混合比	液態水混合比		
442	liquid water potential temperature	液态水位温	液態水位溫		
443	liquid water static energy	液态水静力能	液態水靜能		
444	local free-convection similarity	局地自由对流相似性	局部自由對流相似		
445	local storm	局地风暴	局部風暴		
446	longitudinal roll vortices	纵[向]滚涡	縱向滾渦		
447	lowest astronomical tide	最低天文潮位	最低天文潮位		
448	maelstrom	大涡旋	大漩渦		
449	marine radar	航海雷达/海洋雷达	船用雷達		
450	mass accommodation coefficient	质量调节系数	質量調節係數		
451	mass concentration	质量浓度（质量与体积 纸币，同密度）	質量濃度		
452	mass transport	质量输送，质量运输	質量傳送		

453	max-wind and shear chart	最大风速核风切变图	最大風速風切圖		
454	max-wind level	最大风速层	最大風高度		
455	maximum possible flood	最大可能洪水	最大可能洪水		
456	mean day-to-day variation	平均逐日变化，平均日际变化	平均日際變化		
457	mean sea level trends	平均海平面趋势	平均海平面趨勢		
458	mechanical internal boundary layer (MIBL)	机械内边界层	機械內邊界層		
459	mechanical mixing	机械混合	機械性混合		
460	mesoanticyclone	中[尺度]反气旋	中[尺度]反氣旋		
461	mesocyclone signature	中[尺度]气旋回波特征	中[尺度]氣旋標記		
462	microfront	微锋（数十厘米至数米宽度内达几摄氏度的温差）	微鋒[面]		
463	midget tropical cyclone	小型热带气旋（半径约为 100~200km）	小型熱帶氣旋		
464	mitigation	减轻，减缓	減災		
465	mixed-layer evolution	混合层演变	混合層演變		
466	mixed-layer similarity	混合层相似性	混合層相似性		
467	mixing cloud	混合云	混合雲		
468	mixing-length theory	混合长理论	混合長度理論		
469	mixing potential	混合势	混合位[勢]		
470	monostatic radar	单基地雷达（电子学.雷达与电子对抗）	單站雷達		
471	mountain-plains wind systems	山地平原风系	高山平原風系		

472	mountain-valley wind systems	山谷风系	山谷風系		
473	mountain-wave cloud	山地波状云	山[嶽]波狀雲		
474	muggy	湿热的，闷热的	悶熱		
475	multicell convective storm	多单体对流风暴	多胞對流風暴		
476	multichannel sea surface temperature	多通道海面温度（遥感算法）	多頻道海面溫度		
477	multiyear ice	多年冰	多年冰		
478	net outgoing ir	净射出红外辐射	淨地球輻射		
479	net storm rain	净暴雨量	淨雨量		
480	nonlocal static stability	非局地静力稳定度	非局地靜力穩度		
481	nonsupercell tornado	非超级单体龙卷	非超大胞龍捲風		
482	normal map	标准图	標準圖		
483	numerical instability	数值不稳定性	數值不穩度		
484	obstruction to vision	能见度变坏（大气现象所造成），视程障碍	視程障礙		
485	operational numerical model	业务数值模式	作業數值模式		
486	optical pathlength	光程长[度]	光程		
487	orographic isobar	地形等压线	地形等壓線		
488	osmosis	渗透作用	滲透作用		
489	outlet glacier	溢出冰川/出流冰川，注	注入冰川		

		出冰川			
490	overland flow	坡面流/地面径流，地表漫流	漫地流		
491	P-E index	降水有效性指数	降水有效指數		
492	P-E ratio	降水蒸发比	降水蒸發比		
493	pampas	阿根廷草原（植物学）；潘帕斯群落（地理学）/南美大草原	大草原		
494	passive cloud	被动[隔断]云	不活躍雲		
495	pellicular water	薄膜水	附著水		
496	permeability coefficient	渗透系数	滲透係數		
497	perturbation motion	扰动运动，微扰动	擾盪運動		
498	photodecomposition	光解	光解[作用]		
499	phreatic line	浸润线/地下水位线	地下水線		
500	piezometric head	承压水头（地质）；测压水头（土木工程）；测压管水头（水利科技、电力）	水頭差壓		
501	PIREP	飞行员天气报告	飛行員報告		
502	plane albedo	平面反照率	平面反照率		
503	plant climate zone	植物气候区	植物氣候帶		
504	playa	干盐湖	乾鹽湖		
505	point precipitation	点降水量/[站]点降水	定點降水		
506	polar cap absorption events (PCA events)	极盖吸收事件	極冠吸收事件		

507	polar frontal zone	极锋区	極鋒帶		
508	polar invasion	寒潮	寒潮		
509	polar maritime air	极地海洋气团，极地海洋空气	極地海洋氣團		
510	polar mesospheric clouds (PMC)	极地中间层云	極地中氣層雲		
511	polar stratospheric clouds (PSC)	极地平流层云	極地平流層雲		
512	polar westerlies	极地西风带	極地西風帶		
513	porosity	孔隙度（地质、电工、海洋、石油、力学）； 孔隙率（公路、化学、化工、水利）	孔隙度;孔隙率		
514	potential equivalent temperature	相当位温	相當位溫		
515	potential evaporation rate	潜在蒸发率	位蒸發率		
516	potential refractivity	潜折射本领	位折射率		
517	precipitation band	降水带	降水帶		
518	pressure coordinates	气压坐标	氣壓坐標		
519	pressure jump detector	气压涌升探测器	氣壓躍動探測器		
520	pressure spectrum	气压谱	壓譜		
521	pressure vertical coordinates	气压垂直坐标	氣壓垂直坐標		
522	probable maximum flood	可能最大洪水	可能最大洪水		

523	profile similarity	廓线相似[性]	剖線相似		
524	propagation effect	传播效应	傳播效應		
525	propeller-type current meter	旋桨式流速仪	螺旋槳型流速計		
526	propeller-vane anemometer	旋桨式风标风速计	螺[旋]槳風標風速計		
527	pseudorandom numbers	伪随机数	假隨機數		
528	pulse compression	脉冲压缩	脈衝壓縮		
529	pyrolysis	热解	熱解作用		
530	<u>Q code</u>	Q 电码 (航空)	Q 電碼		
531	quadrant analysis	象限分析	象限分析		
532	quasi steady state	准稳定态	準恆定態		
533	radar hygrometer	雷达湿度计	雷達溼度計		
534	radar interferometry	雷达相干测量法	雷達干涉術		
535	radar polarimetry	雷达偏振测量[法]	雷達偏極化術		
536	radiational tide	辐射潮	輻射潮		
537	radiative flux density	辐射通量密度	輻射通量		
538	radioactive dating	放射性鉴年法	放射定年		
539	radioactive decay	放射性衰变	放射性衰減		
540	radio direction finding (RDF)	无线电测向	無線電定向		
541	rain-rate gauge	雨强计	雨率計		
542	rain simulator	降雨模拟机，模拟降雨装置	降雨模擬器		

543	random sea	随机海[况]	不規則海面;隨機海浪		
544	rare optical phenomenon	奇异光学现象,罕见光象	稀有光象		
545	recharge capacity	回灌容量, 补水容量	補注能力(指地下水);再充容量		
546	rectilinear current	往复流	往復流		
547	regional analysis	区域分析	區域分析		
548	regional climate model	区域气候模式	區域氣候模式		
549	relative permeability	相对渗透率/相对磁导率	相對滲透率		
550	relative permittivity	相对电容率	相對電容率		
551	relative sea level	相对海平面	相對海平面		
552	representative basin	代表流域	代表性流域		
553	retention curve	保持曲线(心理学, 参考意义不大)/持水曲线	保水曲線		
554	reversible moist-adiabatic process	可逆湿绝热过程	可逆溼絕熱過程		
555	revolving storm	旋转风暴	旋風暴		
556	rime rod	雾凇探棒	霧凇探針		
557	rogue wave	奇异波, 怪异波	異常波;畸形波		
558	Rossby number similarity	罗斯贝数相似	羅士比數相似性		
559	rotation Reynolds number	旋转雷诺数	旋轉雷諾數		
560	rough air	颠簸空气	顛簸氣流		
561	runoff coefficient	径流系数	逕流係數		
562	saltwater intrusion	盐侵【海洋】, 海水入侵	鹽水入侵		
563	sastruga	单个雪面波纹脊	雪脊;雪面波紋		
564	scattering efficiency factor	散射效率因子	散射效率因數		

565	scattering matrix	散射矩阵	散射矩陣		
566	second-order reaction	二级反应	二階反應		
567	seepage face	渗漏面，渗流面	滲流面		
568	seepage velocity	渗流速度	滲流速度		
569	semiconfined aquifer	半承压含水层，漏水含水层	半受壓含水層		
570	severe-storm observation	强风暴观测	劇烈風暴觀測		
571	sferics observation	天电观测	天電觀測		
572	sferics source	天电源	天電源		
573	shearing wave	切变波	風切波;切變波		
574	sheet erosion	片蚀	表層侵蝕		
575	sheet wash	片蚀，表面冲蚀	面蝕[作用]		
576	shelf cloud	板架云	棚雲		
577	significant wave height	有效波高	顯著波高		
578	significant weather chart	重要天气图	顯著天氣圖		
579	silver-disk pyrheliometer	银盘绝对日射表	銀盤日射強度計		
580	silver iodide seeding	碘化银云催化	碘化銀種雲		
581	similarity theory of turbulence	湍流相似理论	亂流相似理論		
582	single observer forecasting	单站预报,单点预报	單站預報		
583	single-scatter albedo	单次散射反照率	散射反照率		
584	single-scattering	单次散射近似	單次散射		
585	single scattering	单粒子散射[假设]	單次散射		
586	site characterization	测站表征	場址特性描述		
587	skin drag	表面拖曳	表面曳力		
588	slake	[石灰]熟化,减弱	1 風化破碎 2 熟化 3 潮解,		

			散脫		
589	slope flow	坡度流	坡流		
590	slope windstorm	下坡風暴	坡風暴		
591	snowmelt flood	融雪洪水	融雪洪水		
592	soil moisture content	土壤含水量（农学）； 土壤含水率（水利科技） /土壤水[分]含量	土壤水分含量		
593	soil moisture profile	土壤湿度廓线	土壤水分剖線		
594	soil moisture tension	土壤水分張力	土壤水分張力		
595	soil-water pressure	土壤水压	土壤水壓		
596	sounder	測深儀/探空儀，探測器	測深儀;探測器		
597	specific storage	单位貯水量（地下水）	比蓄水量		
598	spherical harmonic	球面調和函數，球諧函 數	球諧波		
599	spline function	样条函數	仿樣函數		
600	stability categories	穩定度分類	穩度類別		
601	stack effect	烟囪效應	煙囪效應		
602	stagnation area	滯留區	滯性區		
603	station identifier	區站號	測站識別碼		
604	stationary orbit	平穩軌道，靜止軌道	靜止軌道		
605	stationary-state hypothesis	定態假設	平穩態假說		
606	storage coefficient	儲水係數（土木工程）； 貯水係數（地質學）； 庫容係數（電力、資源 科技）/蓄水係數	蓄水係數		

607	storativity	释水系数（地质学）； 储水系数（土木工程）/ 蓄水率，储水系数，给 水度	蓄水率		
608	storm tide	风暴潮（因风暴所引起 的海洋波浪）	風暴潮		
609	subsurface storm flow	次表层暴雨流	地下暴流		
	subtractive primary color		主色		陳正平老師
610	subtropical convergence	副热带辐合带	副熱帶輻合		
611	subtropical countercurrent	副热带逆流	副熱帶反流		
612	subtropical jet stream	副热带急流	副熱帶噴流		
613	subtropical mode water	副热带模态水	副熱帶模態水		
614	supplemental observations	补充观测	輔助觀測		
615	supplementary features	附加特征	輔助特徵		
616	supplementary station	补充站	輔助測站		
617	surf zone	碎波带，碎浪带	碎波帶;磯波帶		
618	surface synoptic chart	地面天气图	地面綜觀圖		
619	surficial creep	表层蠕动	地表蠕動		
620	synchronous detection	同步检波	同步檢測		
621	tail doppler radar	机尾多普勒雷达	機尾都卜勒雷達		
622	tangential wind	切向风	切線風		
623	teardrop balloon	泪珠状气球	滴形氣球		
624	telephotometry	光度遥测法	光度遙測術		
625	telethermoscope	遥测温度器	遙測示溫器		
626	thermal inversion	热逆温	逆溫		

627	thermal jet	热成风急流	熱噴流		
628	thermal steering	热引导	熱力駛引		
629	thermoisopleth	等温线	溫度等值線		
630	thermoneutral zone	热力中性带	適溫區		
631	third-order closure	三阶闭合	三階閉合		
632	thirty-day forecast	三十天预报	三十日預報		
633	three-dimensional model	三维模式	三維模式		
634	throughfall	透冠雨/贯穿降雨[量] (穿过植被而到达地面的降雨部分)	穿葉降水		
635	thundersnow	雷暴雪	雷雪		
636	thunderstorm charge	雷暴电荷	雷雨電荷		
637	thunderstorm electrification	雷暴起电	雷雨帶電		
638	thunderstorm initiation mechanism	雷暴启动机制，雷暴触发机制	雷雨引發機制		
639	tidal glacier	入海冰川，有潮冰川	入海冰川		
640	tidal marsh	潮沼，盐泽	潮沼		
641	TIROS Operational System (TOS)	泰罗斯卫星业务系统	泰洛斯衛星作業系統	納入縮寫	
642	topographic amplification factor	地形放大因子	地形放大因數		
643	topographic waves	地形波	地形波		
644	total potential energy	总势能	總位能		
645	total solar irradiance (TSI)	全日射 (在地球大气外界，日地平均距离上与	總太陽輻照度		

		入射辐射垂直的单位表面上所接受的太阳辐射量，常取值为1368W/m ²)			
646	totalizer rain gauge	累计雨量器	累積雨量計		
647	<u>toxic pollutants</u>	毒性污染物	有毒污染物		
648	tractive force	牵引力，曳引力	曳力		
649	trailing front	曳式锋/拖曳锋	拖曳鋒		
650	transient thermocline	瞬变温跃层	過渡斜溫[層]		
651	transverse velocity	横向速度	橫向速度		
652	triple-Doppler analysis	三维多普勒分析	三重都蔔勒分析		
653	tropical front	热带锋	熱帶鋒		
654	tropical rainfall measuring mission (TRMM)	热带降雨测量[卫星]，热带测量任务[卫星]	熱帶降雨量測任務	列入縮寫	
655	tropospheric scatter	对流层散射	對流層散射		
656	turbulence closure	湍流闭合	亂流閉合		
657	turbulence length scales	湍流长度尺度	亂流長度尺度		
658	turbulent shear stresses	湍流切应力	亂流切應力		
659	turbulent transfer coefficients	湍流传输系数	亂流傳送係數		
660	turbulent transport	湍流输运	亂流傳送		
661	two-dimensional eddies	二维涡旋	二維渦流		
662	two-dimensional model	二维模式	二維模式		
663	unconfined aquifer	非承压含水层，自由含水层	不受壓供水層		
664	unit storm	单体雷暴	單位降雨		

665	universal rain gauge	通用雨量计	通用雨量計		
666	unsaturated flow	未饱和气流	未飽和水流		
667	upper-air	1 高空 2 高层空气	高空		
668	Upper Atmosphere Research Satellite (UARS)	高层大气研究卫星	高層大氣研究衛星	列入縮寫	
669	urban hydrology	城市水文学 (水利、地理、生态学)	都市水文學		
670	urban plume	城市烟羽	都市煙流		
671	urban runoff	城市径流	都市逕流		
672	vadose water	渗流水	滲流水		
673	vadose zone	渗水区	滲流帶		
674	validation	确认【计】，验证，检验	驗證		
675	valley exit jet	谷口急流	出穀噴流		
676	valley outflow jet	山谷泻流	出穀噴流		
677	valley storage	河谷贮水[量]	河谷蓄水;穀槽蓄水		
678	varied flow	非均匀流，变流	變流		
679	velocity entrainment	速度夹卷	逸入速度		
680	velocity shear	速度切变	速度切變		
681	ventilated thermocline	通风温跃层	透氣斜溫層		
682	vernalization	春化作用 (农学、植物学)；春化现象 (资源科技)	春化[作用]		
683	vertical-axis anemometer	垂直风速表	垂直軸風速計		
684	vertical wind velocity	垂直风速	垂直風速		
685	viscous-convective	黏性对流副区	黏性對流次區		

	subrange				
686	viscous subrange	黏性副区	黏性次區		
687	visibility object	能见度目标物	能見度目標		
688	visibility recorder	能见度表	能見度記錄器		
689	visible imagery	可见光图像	可見光影像		
690	volcanic aerosol	火山气溶胶	火山氣膠		
691	voluntary observer	志愿观测者	自願觀測員		
692	washout coefficient	冲洗系数，冲刷系数	除洗係數		
693	water-level recorder	自记水位计/水位计	水位計		
694	water-supply sensitivity	供水敏感性	供水敏感度		
695	water vapor imagery	水汽图像	水氣雲圖		
696	water vapor winds	水汽[推导]风	水氣風		
697	wave-current interaction	波流交互作用	波流交互作用		
698	wave diffraction	波浪衍射（海洋科技）；波浪绕射（水利科技、土木工程）/波衍射	波繞射		
699	wave dispersion	波扩散	波頻散		
700	wave dissipation	波消	波消		
701	wave forecasting	波浪预报	波浪預報		
702	wave generation	波生	起浪		
703	wave group	波群	波群		
704	wavelength	波长	波長		
705	wave modeling	波动模拟	波模擬		
706	wavenumber	波数	波數		
707	wave propagation	波传播地震（石油）	波傳播		

708	weather derivatives	天气合同	天氣保險		
709	weather minima	最低气象条件	最低天氣條件		
710	weather patrol ship	气象侦察艇	氣象巡邏船		
711	weather warning bulletin	天气预警公报	天氣警報通告		
712	weather watch	天气监视	天氣守視		
713	Weddell gyre boundary	威德尔旋涡边界	威德轉子邊界		
714	well-mixed layer	完全混合层	全混合層		
715	west-east transport	[西]东向输送(指有西向东风向的输送)	向東傳送		
716	wetlands	湿地	溼地		
717	wet-line correction	湿线订正	溼線校正		
718	wet-equivalent potential temperature	湿相当位温	溼相當位溫		
719	wetted area	浸润面积/过水断面面积	溼面積		
720	wetting front	湿锋, 湿润界面	溼介面		
721	White cell	怀特[吸收]池	華特胞		
722	wideband radar	宽带雷达	寬帶雷達		
723	wind barb	风羽	風羽		
724	wind daily run	风日程, 每日风行程	日風程		
725	wind flurry	风飈	驟風		
726	wind lull	风速暂减	風歇		
727	wind mixing	风混合	風混合		
728	wind sea	风浪	風浪		
729	wind setup	风增水, 气象潮	風潮		
730	wind turbine	风力机/风力涡轮	風渦輪機		
731	Wolf-Wolfer number	沃尔夫数【天】, [相对]	沃夫[黑子]數		

		太阳黑子数			
732	Wollaston prism	沃拉斯顿棱镜【物】	沃氏稜鏡		
733	Z-less scaling	=local similarity, 局地相似性 Also known as z-less scaling, because the appropriate length scale does not depend on height z.	無高尺度		
734	Z-R relation	Z-R 关系(雷达反射率因子和雨强关系)	Z-R 關係		
735	Z time	Z 时, 世界时	世界時		
736	Zanzibar current	桑给巴尔海流	東非沿岸流		
737	Zeeman effect	塞曼效应	齊曼效應		
738	zonally averaged models	纬向平均模式	緯均模式		

第 9 屆會議遺留問題

81	earth coordinate	地球坐标	地球坐標	地球坐标	保留
115	fine particles	细颗粒	微粒子	(陆) 细颗粒 (台) 微粒子	保留
123	folding frequency	折迭频率	折錯頻率	折错頻率	保留